

ID:

Rita Santa-Rosa Pinho de **Miranda** Andresen de Abreu

Address:

Rua Pedro Álvares Cabral, 73
4450-769 Leça da Palmeira Portugal

Contact Details:

Tel.: +351934972324



E-mail: ritasantarosa@gmail.com

Teams: ritasantarosa@gmail.com

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/rita-andresen-de-abreu-43822818/>

ProZ.com: <https://www.proz.com/profile/72896>

Presentation:

Having studied International Journalism at Escola Superior de Jornalismo do Porto, I work as a translator from English, French and Spanish into Portuguese since 1999. During my academic path, I studied these languages until the end of University.

I've continued studying languages, more precisely, German at Goethe Institut Porto. My work is translating and proofreading for several companies, some Portuguese, some foreign.

I believe I have the right skills to work as translator for any prestigious company due to my thorough working method and my level of demand with myself.

Accreditations:

- Degree in International Journalism at Escola Superior do Porto, Porto, 1997.
- Training Certificate, Cenatex, Porto, 2003.
- APT – Associação Portuguesa de Tradutores.

References:

- Saltlux, South Korea
- Janus Multiling Translations, Portugal
- Ana Paula Miraldo, Portugal
- Languages Network, Netherlands
- Crestec USA
- Technicis, France
- 5Sur5, France
- TheBigWord, United Kingdom
- Trusted Translations, Argentina
- Beatriz Simões Teixeira, France

Fields of Expertise:

- General content,
- General Engineering
- Mechanical engineering,
- Electronics,
- IT,
- User Manuals,
- Owner Manuals,
- Household Appliances,
- Construction,
- Medical devices,
- Tourism,
- Journalism
- Legal Documents.

Rates/Words per Day:

- **Translation:** 0,05 euros/0,045 USD per source word
- **Average sustained words per day:** 3.000

Tools:

- Google Translator Toolkit
- Microsoft Office
- Memsorce
- SDL Trados Studio 2014
- SDL Trados Studio 2017
- WordFast
- Xbench